

Абхазские народные сказки

Удачливый трус

Давно когда-то жил добрый человек по имени Чахух. Был у него единственный сын, звали его Хвартыж, но отец не мог им похвалиться: целые дни Хвартыж сидел и ничего не делал.

Сильно огорчился Чахух, глядя на сына, и наконец решил образумить его.

В то время их край страдал от вражеских набегов. Чахух и распустил слух, что его сын на редкость отважный парень.

Дошел этот слух и до жителей соседнего села и их князя. Пришли они к Чахуху и стали упрашивать отпустить к ним на подмогу сына-храбреца.

Чахух сделал вид, что ему нелегко расстаться с единственным сыном, но после долгих уговоров он согласился и позвал Хвартыжа. Пришел Хвартыж и стал, опустив голову. Оглядели его крестьяне и сильно усомнились в его боевой прыти.

«Не похоже,— думают,— чтоб он был лихой воин!»

Однако взяли его с собой.

На другой день жители села во главе с Хвартыжем пошли в поход. Подошли они к вражескому селу и решили подождать до утра.

Под утро к спящим подкралась лиса, стащила с Хвартыжа чужак и убежала.

Хвартыжу стало холодно, он проснулся раньше всех и стал разыскивать свой чужак.

— Кто видел мой чужак? — спрашивал он всех.

Воины подумали, что Хвартыж один собирается идти на врагов и решили:

— Вот какой храбрый! Мы еще спим, а он уже собрался идти в бой!

И вот все воодушевились, расхрабрились, глядя на Хвартыжа, кинулись на врагов и овладели селом. Обрадованные победой, они вернулись домой во главе с Хвартыжем, одарили его скотом и отправили к отцу.

Чахух был поражен, когда его бездельник-сын вернулся невредимым, да еще с богатыми дарами.

«Он, пожалуй, кое на что способен»,— подумал отец.

Но когда Чахух узнал, за что хвалят его сына, он огорчился и не принял подарков. Как их принять, когда сыну досталась слава ни за что ни про что! Таким ли должен быть настоящий герой — афырхаца?!

Решил отец испытать еще раз, пригоден ли на что-нибудь его сын.

Через некоторое время пришли к Чахуху крестьяне из другого села и сказали:

— Если ты не отпустишь с нами твоего храброго Хвартыжа, мы пропали! Каждый день к нашему стаду подкрадывается большой волк и уносит то овцу, то барана. Наши пастухи не могут с ним справиться. Серый разбойник так же силен, как и дерзок.

Чахух сначала отговаривался как мог, а потом вызвал сына и приказал ему идти с крестьянами.

Крестьяне привели Хвартыжа к опушке леса, где скрывался волк.

— Вот отсюда приходит волк. Садись и подстерегай его,— сказали они и ушли.

Остался Хвартыж один и не знает, что ему делать. С перепугу влез он на большое дерево и уселся на ветку. В тени этого дерева, спасаясь от жары, собралось в полдень и все стадо.

Только стадо расположилось на отдых, как откуда-то выскочил волк и набросился на овец.

Хвартыж, увидев огромного волка, так испугался, что свалился с дерева. Он упал прямо на спину волка и, не помня себя от страха, крепко вцепился в его шкуру и поднял страшный крик. На этот крик сбежались пастухи, прятавшиеся поблизости, и убили оторопевшего зверя.

Тут Хвартыж принял грозный вид и воскликнул:

— Айт, что вы сделали?! Я для того и поймал волка, чтобы живьем отвести к князю. А теперь, что я ему покажу?..

Когда об этом доложили князю, он похвалил Хвартыжа. Но отец по-прежнему остался недоволен,

когда узнал, что храбрость сына и в этот раз была мнимая.

Однажды этот князь поспорил с соседом из-за границы своих владений и объявил ему войну. Он собрал своих советников, чтобы решить, как лучше воевать. Пригласил он и Хвартыжа. Пока советники совещались, Хвартыж со страхом думал:

«Если начнется война, князь назначит меня предводителем, и меня могут убить в первую очередь...»

Когда все советники высказались, Хвартыж поднялся и сказал:

«Если с обеих сторон выступит большое войско и начнется сражение, то погибнет много народу. Не лучше ли будет, если каждый князь выберет из своих людей самого храброго и сильного, и пусть эти двое сразятся. Тот князь, чей воин одолеет, и будет считаться победителем».

Все признали эти слова мудрыми, согласились с Хвартыжем и стали выбирать храбреца.

Но тут князь сказал:

— Зачем нам искать храбреца, если с нашей стороны может выступить такой славный герой, как Хвартыж? Выберем его!

Трусливый Хвартыж хотел отказаться, но как он мог это сделать, если все как один назвали его имя...

Враждебный князь тоже выставил своего храбреца и силача. Войска выстроились друг против друга, чтобы посмотреть на единоборство.

Хвартыж решил, что ему несдобровать, и закрыл глаза, чтобы не видеть врага. Противник заметил, что Хвартыж идет на него с закрытыми глазами и заподозрил какую-то хитрость. Он тоже закрыл глаза и двинулся на Хвартыжа. Так они приближались друг к другу...

«Вот еще один миг, и он отрубит мне голову!» — подумал, холодея от ужаса, Хвартыж, и невольно широко раскрыл глаза. Смотрит он, а противник идет к нему с закрытыми глазами. Тут Хвартыж воспрянул духом и понял, что ему надо делать: он размахнулся и одним ударом пашки снес противнику голову. Все войско приветствовало Хвартыжа радостными криками. Подняли его на руки и понесли к князю. Князь устроил в честь победителя пир и щедро одарил его.

Но старый Чахух не принял подарков, которые принес его сын.

— Тот, кого глупые или доверчивые люди считают героем и храбрецом, не герой и не храбрец, — сказал он, — а все такой же трус и бездельник!